

## Como dizer esbarrar em um problema em Inglês?

(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});



É muito comum ao longo de um processo ou atividade encontramos de forma inesperada um pequeno problema. Um empecilho, um entrave, uma inconsistência, um obstáculo, enfim, nomes não faltam. Daí, vem a necessidade de relatarmos este ocorrido à várias pessoas (digamos estrangeiros) em uma reunião de negócios ou até mesmo em uma simples discussão com um anglófono, por exemplo. A expressão *find a problem* ou até mesmo *have a problem* como em “Houston we have a problem” caem como uma mão na luva, já que são bem parecidas com expressões na nossa língua. Inclusive evitaria erros em nossa fala. No entanto, coaduno com a opinião de que se podemos mais, porque ficarmos apenas no “arroz com feijão”?

(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});

A expressão que transmite bastante a ideia de quando “esbarramos em algum problema” é:

### **hit a snag**

Vejamos alguns exemplos:

**Ex:** We've hit a snag with the building project.

*Esbarramos em um problema com o projeto de obra.*

**Ex:** Our plans for Patty's surprise party hit a snag when we discovered she would be away that weekend.

*Os nossos planos para a festa de Patty esbarraram em um problema quando descobrimos que ela estaria fora naquela semana.*

**Ex:** Plans for Americana at Brand expansion hit a snag

*Planos para a expansão da empresa Americana at Brand enfrentam um problema.*

`(adsbygoogle = window.adsbygoogle || []).push({});`